



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

2013(38)

piątek, 22 lutego 2013 r.

---

## Z MAGISTRATU

---

### **NOWY BUDŻET UNII: KRAKÓW APLIKUJE O MILIARDY**

**Władze miasta chcą uzyskać dofinansowanie w ramach programów strategicznych na lata 2014 – 2020 na projekty warte łącznie 11 mld 310 mln złotych!**

Przypomnijmy, że zgodnie z ustaleniami na niedawnym szczycie przywódców Unii Europejskiej w Brukseli, Polska w ramach nowej unijnej perspektywy ma otrzymać 105,8 mld euro, czyli o prawie 4 mld euro więcej niż w poprzednim budżecie. Na politykę spójności ma zostać przeznaczona kwota 72,9 mld euro, a na politykę rolną 28,5 mld euro.

Kawałkiem tego wielkiego tortu chce się „poczęstować” Kraków. „W ramach naboru organizowanego przez Urząd Marszałkowski do Programów Strategicznych na lata 2014 – 2020 zgłosiliśmy inwestycje warte łącznie 11 mld 310 mln zł. Są to zarówno projekty samej Gminy, jak i miejskich spółek i instytucji kultury” – mówi Janusz Moskwa, dyrektor Biura Funduszy Europejskich UMK.

Za pieniądze unijne Kraków chciałby między innymi rozbudowywać swój układ transportowy, ze szczególnym uwzględnieniem systemu tramwajowego. Wśród zgłoszonych do banku projektów można znaleźć takie inwestycje jak budowa linii szybkiego tramwaju do Górki Narodowej wraz z parkingiem P&R, przebudowa linii tramwajowej na odcinku od Placu Centralnego do Wzgórz Krzesławickich, gdzie także miałby się znaleźć parking, oraz budowa linii szybkiego tramwaju wzdłuż alei Stella Sawickiego wraz z rozbudową węzła Mistrzejowice. Przy wykorzystaniu unijnych dotacji Miasto chciało by wybudować nowe trasy wylotowe i zmodernizować kilka już istniejących. Do banku projektów zgłoszono Trasę Balicką, rozbudowę al. 29 Listopada, w ramach której ma powstać wydzielony pas dla komunikacji zbiorowej, a także kompleksową modernizację ulic Igołomskiej i Kocmyrzowskiej. W ramach obu tych zadań powstaną parkingi w systemie P&R. Na liście przedsięwzięć komunikacyjnych znalazł się także projekt o wartości 142 mln zł, zakładający stworzenie kompleksowego systemu tras rowerowych

Za unijne pieniądze chcemy też walczyć o lepsze powietrze. W obszarze „Ochrona środowiska” Miasto zgłosiło program likwidacji źródeł niskiej emisji, a także termomodernizację obiektów gminnych. Szacunkowy koszt tych zadań to 565 mln zł. Na liście zadań jest też projekt związany z zakupem nowych niskopodłogowych autobusów – w tym kilku elektrycznych.

Wśród gminnych projektów zgłoszonych do Marszałka są też inwestycje związane z rozwojem bazy sportowej i rekreacyjnej, a także poszerzeniem oferty kulturalnej. W ramach nowego budżetu UE Miasto chciałoby wybudować m.in. centrum rekreacyjne przy Eisenberga i Port Płaszów, a także hale sportowe Cracovii i Wisły Kraków. W zakresie kultury będziemy aplikować o dotacje na Muzeum PRL, Forum Literatury w Porcie Solnym i dwa nowe projekty Muzeum Historycznego Miasta Krakowa.

Duże nadzieje na pozyskanie środków unijnych związane są z projektem „Kraków - Nowa Huta przyszłości”, którego wartość szacuje się aż na 2 mld zł. Zakłada on rewitalizację obszaru Kraków Wschód wraz z utworzeniem strefy aktywności gospodarczej. Jego realizacja oznacza przede wszystkim nowe miejsca pracy, a także tereny atrakcyjne do zamieszkania i wypoczynku.

Miasto chciało by też, by unijne środki wsparły system opieki nad osobami starszymi i niepełnosprawnymi. W programie ochrony zdrowia znalazła się natomiast rewitalizacja Szpitala im. Żeromskiego wraz z jego otoczeniem.

Warto wiedzieć, że Kraków jest jednym z krajowych liderów pod względem środków uzyskanych z UE w kończącej się właśnie perspektywie finansowej. W latach 2007 – 2013 pozyskaliśmy 1 mld 708 milionów złotych w tym środki z tzw. funduszy przedakcesyjnych (140 mln). W przeliczeniu na mieszkańca daje to kwotę 2250 złotych. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

#### **KRAKOW - INNSBRUCK – 15 LAT WSPÓŁPRACY**

**W tym roku mija 15 lat od podpisania umowy o partnerstwie między Krakowem a Innsbruckiem stolicą kraju związkowego Tyrolu. To, obok Wiednia, drugie austriackie miasto, z którym Kraków utrzymuje partnerskie kontakty. Dziś (22 lutego, piątek) w Innsbrucku odbyła się uroczystość wręczenia Krzyża Kawalerskiego Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej Eugenowi Sprengerowi. W imieniu władz miasta w uroczystości wziął udział Zastępca Prezydenta Krakowa Tadeusz Trzmiel.**

To wysokie odznaczenie państwowe zostało przyznane Eugenowi Sprengerowi na wniosek Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego w uznaniu jego dokonań i wybitnych zasług dla naszego miasta. W tym samym dniu Krzyż Kawalerski otrzymała również pośmiertnie była burmistrz Innsbrucka Hilde Zach, która niezwykle życzliwie traktowała współpracę z Krakowem.

Położony w samym sercu Alp, liczący 120 tys. mieszkańców Innsbruck fascynuje

swoją różnorodnością – malowniczym połączeniem gór, rzeki Inn oraz zabytkowej zabudowy miejskiej. Z jednej strony oferuje wiele atrakcji kulturalnych, z drugiej jest popularnym centrum sportów zimowych. W Innsbrucku kilkakrotnie rozgrywano zimowe igrzyska olimpijskie, a na skoczni Bergisel dorocznie odbywa się trzeci konkurs Turnieju Czterech Skoczni. Z zabytkowego, średniowiecznego centrum rozciąga się imponująca panorama gór.

Oficjalne kontakty Krakowa i Innsbrucka zostały nawiązane w 1998 r. W ciągu 15 lat partnerstwa współpraca rozwinęła się przede wszystkim w dziedzinie edukacji, kultury, promocji oraz pomocy społecznej. Dwukrotnie odbyły się wzajemne prezentacje kulturalne – wystawy plastyczne, koncerty muzyki symfonicznej, dawnej, jazzowej, żydowskiej i organowej. Ważnym elementem współpracy jest wymiana doświadczeń w zakresie organizacji imprez masowych, zarządzania centrum kongresowym czy systemu funkcjonowania domów pomocy społecznej i domów seniora. Renomowana, znana poza granicami Tyrolu szkoła turystyczno-gastronomiczna Villa Blanka oferuje uczniom krakowskich szkół gastronomicznych roczne staże.

Od samego początku współpracę z Innsbruckiem aktywnie wspiera były wiceburmistrz Innsbrucka, obecnie Konsul Honorowy RP w Tyrolu Eugen Sprenger. Wraz ze swoją pochodzącą z Polski małżonką Marylą angażują się w pomoc charytatywną dla krakowskich ośrodków pomocy społecznej i innych instytucji. Dzięki ich wieloletniej pomocy przekazano dary rzeczowe, takie jak: sprzęt rehabilitacyjny, pielęgniarski, meble, ratrak dla krakowskiego Domu Harcerza oraz samochody ratownicze i ratownictwa specjalnego dla Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie. Za te działania w 2006 r. państwo Sprenger otrzymali od Prezydenta Miasta Krakowa i Przewodniczącego Rady Miasta tytuł Filantropów Krakowa.

O współpracy z Innsbruckiem i innych kontaktach krakowsko-austriackich można poczytać na stronie: [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) w zakładce „Kraków otwarty na świat”. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **PAMIĘĆ O ŻOŁNIERZACH WYKLĘTYCH**

**1 marca (czwartek) w Polsce obchodzony jest Narodowy Dzień Pamięci „Żołnierzy Wyklętych”. O bohaterach antykomunistycznego podziemia nie zapomina także Kraków, w którym odbędą się m.in. koncerty, spotkania, sesje naukowe oraz uroczyste msze św. Z okazji Święta budynki Urzędu Miasta Krakowa zostaną udekorowane flagami.**

Pierwsze wydarzenie związane z obchodami odbędzie się jutro (23 lutego, sobota). O godz. 15:00, w Muzeum Armii Krajowej im. gen. Emila Fieldorfa „Nila” (ul. Wita Stwosza 12), rozpocznie się sesja naukowa poświęconą postaci generała Emila Fieldorfa „Nila” w 60. rocznicę jego śmierci. W konferencji wezmą udział Leszek Zachuta (mąż Marii Fieldorf), przedstawiciele Muzeum Armii Krajowej, Instytutu Pamięci Narodowej

oraz Polskiej Akademii Umiejętności.

24 lutego (niedziela) o godz. 12:30 w kościele Kapucynów (ul. Loretańska 11) odprawiona zostanie msza św. ku czci patrona Muzeum AK, po której nastąpi uroczystość złożenia kwiatów pod tablicą upamiętniającą bohatera. W tym samym dniu (24 lutego) o godz. 16:00 w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa (Rynek Główny 35) odbędzie się wykład Tomasza Stachowa „...abym mógł żyć i umierać jak prawy żołnierz polski” - w rocznicę śmierci gen. Augusta Emila Fieldorfa „Nila”. Dzień później (25 lutego, poniedziałek) o godz. 13:30, w Muzeum AK odbędzie się uroczyste spotkanie kombatantów.

Także 25 lutego (poniedziałek) o godz. 19:00 w Rotundzie odbędzie koncert zatytułowany „Wspomnij Ziutka”. Wydarzenie zostanie poświęcone pamięci Józefa Szczepańskiego: Powstańca Warszawskiego, poety i żołnierza. Podczas koncertu wystąpi m.in. Paweł Kukiz, muzycy z zespołu DePress, Armia oraz Tadek.

27 lutego (środa) w Auditorium Maximum UJ odbędzie się spotkanie poświęcone historii mjr Józefa Kurasia „Ognia”. O losie dowódcy zgrupowania „Błyskawica” opowiedzą historycy oraz wyjątkowi goście – kombatanci, którzy walczyli u boku majora „Ognia” i rodzina legendarnego żołnierza z Podhala. Także 27 lutego (środa) o godz. 19:00 odbędzie się koncert w auli Szkoły Muzycznej w Nowej Hucie.

28 lutego (czwartek) o godz. 19:00 Oddział Instytutu Pamięci Narodowej oraz Stowarzyszenie PASSIONART zapraszają na koncert „Waszej Pamięci Żołnierze Wyklęci” w Filharmonii Krakowskiej – weźmie w nim udział ponad 200 młodych artystów.

Główne obchody Święta „Żołnierzy Wyklętych” odbędą się 1 marca (piątek). O godz. 11:00 rozpocznie się spotkanie na pl. Inwalidów pod siedzibą aresztu UB. Oficjalne uroczystości rozpocznie msza św. w intencji walczących o wolną Polskę, która zostanie odprawiona o godz. 16:00 w Bazylice Mariackiej. Po niej z Rynku Głównego ulicą Szewską, Podwale, Piłsudskiego, 3-go Maja do Parku im. Henryka Jordana przejdzie pochód na czele ze Szwadronem Ułanów im. Marszałka J. Piłsudskiego, Kompanią Honorową Wojska Polskiego i Orkiestrą Wojskową. Uczestnicy marszu będą nieśli transparenty z wizerunkami Żołnierzy Wyklętych oraz biało-czerwone flagi.

W Parku im. H. Jordana zostaną wygłoszone przemówienia, Apel Pamięci oraz oddana zostanie salwa honorowa. Pod pomnikami Danuty Siedzikówny „Inki”, gen. Augusta Fieldorfa „Nila”, rtm. Witolda Pileckiego, gen. Leopolda Okulickiego zostaną złożone kwiaty i zapalone znicze.

W sprawie uroczystości będą uczestniczyć m.in. poczty sztandarowe, kombatanci, Orkiestra Wojskowa, delegacja 2 Korpusu Zmechanizowanego im. gen. Władysława Andersa, delegacja Jednostki Wojskowej "NIL", Kompania Honorowa 2 KZ. im. gen. W. Andersa, Szwadron Ułanów im. Marszałka J. Piłsudskiego pod Dowództwem rtm. H. Bugajskiego, Kapelan Żołnierzy Armii Krajowej i Sybiraków o. Jerzy Pająk.

Obchody 1 marca (piątek) zakończy koncert Tadeusza „Tadka” Polkowskiego oraz Adama „PIHa” Piechockiego, który odbędzie się o godz. 20:00 w Muzeum Armii Krajowej.

1 marca (piątek) na Rynku Głównym stanie telebim, na którym przez cały dzień będą wyświetlane filmy i zdjęcia przypominające sylwetki i historię Żołnierzy Wyklętych. Rozłożone zostaną także ścianki, na których przez cały dzień będzie powstawało graffiti przedstawiające wizerunki bohaterów tego święta.

3 marca (niedziela) o godz. 18:00 w Muzeum Armii Krajowej odbędzie się wydarzenie pt. „Wyklęte – w służbie Ojczyźnie”.

Przypomnijmy, że Narodowy Dzień Pamięci „Żołnierzy Wyklętych” został ustanowiony w lutym 2011 r. w hołdzie bohaterom antykomunistycznego podziemia, którzy w obronie niepodległego bytu Państwa Polskiego, walcząc o prawo do samostanowienia i urzeczywistnienie dążeń demokratycznych społeczeństwa polskiego, z bronią w ręku, jak i w inny sposób, przeciwstawili się sowieckiej agresji i narzuconemu siłą reżimowi komunistycznemu.

Dodatkowe informacje o wydarzeniach można znaleźć m.in. na stronie Muzeum AK [www.muzeum-ak.pl](http://www.muzeum-ak.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)).

---

#### **APLIKACJA MYKRK WYRÓŻNIONA W MOBILE TRENDS AWARDS**

**Oficjalna krakowska aplikacja mobilna MyKRK została wyróżniona w Mobile Trends Awards 2012. Wręczenie nagród i nominacji odbyło się w czwartek (21 lutego) podczas uroczystej gali w hotelu Park Inn by Radisson.**

Kraków nominowany był w kategorii „Miasta z najlepszą stroną lub aplikacją mobilną”. Wygrała aplikacja ze Szczecina. Wśród wyróżnionych znalazły się także aplikacje z Andrychowa i Gdańska.

W kategorii „Wykorzystanie marketingu mobilnego” wyróżnione zostało Krakowskie Biuro Festiwalowe za promocję festiwali w kanale mobile.

Nagrody Mobile Trends Awards przyznawane są corocznie przez kapitułę konkursową. W jej skład wchodzi eksperci ze świata IT oraz mobilnych technologii zaproszeni do współpracy przez organizatorów. ([pawel.krawczyk@um.krakow.pl](mailto:pawel.krawczyk@um.krakow.pl))

---

#### **WSPIERAMY PRODUKCJE FILMOWE**

**Rozpoczął się nabór wniosków do V Konkursu na Wspieranie Produkcji Filmowej organizowanego przez: Województwo Małopolskie, Miasto Kraków oraz Krakowskie Biuro Festiwalowe - operatora Regionalnego Funduszu Filmowego w Krakowie. Termin składania wniosków upływa 15 marca (piątek). Tradycyjnie, miasto wesprze realizację nagrodzonych produkcji nie tylko finansowo ale także logistycznie (m.in. przy organizacji pracy na planie oraz zapewnieniu pozwoleń niezbędnych do rozpoczęcia zdjęć).**

Celem konkursu realizowanego ze środków Regionalnego Funduszu Filmowego w Krakowie (utworzonego dzięki współpracy Województwa Małopolskiego, Miasta Kraków

i Krakowskiego Biura Festiwalowego) jest wspieranie produkcji filmowych związanych z Krakowem i Małopolską. Projekty te mogą przyczynić się do kulturalnej, turystycznej i gospodarczej promocji regionu, a także do podkreślania jego pozytywnego wizerunku. Warunkiem otrzymania wsparcia finansowego jest związanie produkcji z Województwem Małopolskim lub Miastem Kraków, zarówno poprzez tematykę, jak i twórców, a przede wszystkim poprzez miejsce realizacji filmu.

Aby wziąć udział w konkursie należy złożyć wniosek w dwóch formach: elektronicznej i pisemnej. Aktualny formularz wniosku oraz więcej informacji dotyczących prawidłowego wypełnienia wniosku są dostępne na stronie internetowej: [www.film-commission.pl](http://www.film-commission.pl). Wnioski wraz z obowiązującymi załącznikami należy złożyć w siedzibie Krakowskiego Biura Festiwalowego przy ul. Olszańskiej 7 w Krakowie.

Regulamin konkursu, wymagana dokumentacja oraz komplet informacji o konkursie: [www.film-commission.pl](http://www.film-commission.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **ZNAMY DOSTAWCĘ KOTŁÓW DLA SPALARNI**

**Trwają prace przygotowawcze do budowy krakowskiego Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów. Realizacja ekospalarni ma się rozpocząć w drugiej połowie roku. Już dziś wiemy natomiast, kto będzie głównym dostawcą technologii kotłów dla zakładu.**

Doosan Lentjes, spółka zależna Doosan Power Systems, dostarczy kluczowe technologie kotłowe dla nowego zakładu termicznego przekształcania odpadów w Krakowie. Kontrakt obejmuje projekt, dostawę urządzeń oraz usługi związane z montażem i rozruchem. Firma Doosan Lentjes dostarczy do nowego zakładu w Krakowie kompletny układ kotłowy, obejmujący dwie linie, mogące przetworzyć do 220 000 ton odpadów komunalnych stałych rocznie. „Jestem przekonany, że zaproponowane przez nas rozwiązania doskonale sprawdzą się w Krakowie, przyczyniając się nie tylko do rozwiązania problemu utylizacji odpadów komunalnych w mieście, ale także do wzrostu opłacalności ich zagospodarowania” - mówi Mariusz Marciniak, Dyrektor Sprzedaży Doosan Power Systems w Polsce. Warto wiedzieć, że urządzenia zaproponowane dla Krakowa opierają się na sprawdzonej technologii tzw. rusztu schodkowego posuwisto-zwrotnego i kotła, dzięki któremu produkowany może być prąd oraz ciepło sieciowe. Technologie Doosan Lentjes zostały zainstalowane w wielu zakładach tego typu na świecie, ostatnio we Frankfurcie w Niemczech i Harlingen, w Holandii.

Przypomnijmy, że głównym wykonawcą krakowskiego Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów jest południowokoreański koncern POSCO Engineering & Construction Co, Ltd. Kontrakt na realizację instalacji podpisano 31 października ubiegłego roku. W myśl podpisanego dokumentu, wykonawca ma nieco ponad 3 lata na przygotowanie projektu budowlanego do decyzji o pozwoleniu na budowę oraz samą

realizację instalacji. Wartość kontraktu wynosi 796 921 920,00 PLN brutto.

Budowa ekospalarni jest najważniejszym elementem wartego 826 mln złotych projektu „Program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie”. Jego realizacja jest finansowana ze środków Funduszu Spójności w wysokości ok. 55 proc. kosztów kwalifikowanych. Pozostała część będzie pochodziła ze środków własnych KHK SA oraz pożyczki w kwocie 298 mln zł udzielonej na preferencyjnych zasadach przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Dzięki takiemu rozwiązaniu, budowa bardzo ważnej dla Krakowa i mieszkańców inwestycji nie obciąży budżetu Miasta. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **MOŹDŻER - DANIELSSON - FRESCO**

**W projektach tworzonych przez Trio Możdżer – Danielsson - Fresco nic nie jest oczywiste. Muzycy potrafią zaskakiwać wirtuozerią i grą na niejednym instrumencie. Ich występ, poprzedzający wydanie nowej płyty, będzie można obejrzeć 8 marca (piątek) o godz. 19:00 w Małopolskim Ogrodzie Sztuki. Podczas koncertu zaprezentowany zostanie nigdzie dotąd niepublikowany przedpremierowy materiał.**

9 marca (sobota) Trio Możdżer – Danielsson – Fresco rozpoczyna nagrania trzeciej studyjnej płyty w Alvernia Studio. Polska premiera nowego albumu odbędzie się 28 maja podczas Enter Music Festival, a europejska 8 czerwca na otwarciu Paris Jazz Festival.

Publiczność zgromadzona w Małopolskim Ogrodzie Sztuki będzie mogła, jako pierwsza, wsłuchać się w subtelne i wyrafinowane brzmienie i dać się oczarować harmonii, jaką udało się osiągnąć muzykom między kluczową dla natury jazzu improwizacją a melodyjną przystępnością.

Bilety do nabycia w kasie Teatru im. Juliusza Słowackiego, pl. św. Ducha 1, informacja : 12 424 45 28 lub na dwie godziny przed koncertem w kasie Małopolskiego Ogrodu Sztuki ul. Rajska 12. Ceny biletów: 120 zł, 150 zł, wejściówki 55 zł.

Historia Trio Możdżer – Danielsson - Fresco rozpoczęła się podczas XI Festiwalu Jazz na Starówce w Warszawie w 2004 r. Specjalnie na ten festiwal Leszek Możdżer zaprosił szwedzkiego wiolonczelistę i kontrabasistę Larsa Danielssona oraz izraelskiego perkusistę Zohara Fresco. Jako międzynarodowe Trio wykonali debiutancki repertuar, który został bardzo entuzjastycznie przyjęty zarówno przez publiczność jak i krytyków.

W odpowiedzi na tak pozytywny odbiór Trio postanowiło nagrać swój repertuar. W 2005 r. ukazał się pierwszy studyjny album *The Time*. Zaledwie dwa miesiące od dnia premiery *The Time* uzyskało status Podwójnej Platynowej Płyty. Rok później Trio ponownie spotkało się w studio by nagrać album *Between Us and The Light*. Ogromny sukces zaskoczył wszystkich. Dwa tygodnie po premierze krążek uzyskał status Podwójnej Platynowej Płyty.

Trzeci album stanowi swego rodzaju podsumowanie dotychczasowych występów

muzyków. Składają się na niego płyta CD oraz DVD. Płyta CD zawiera występ zarejestrowany w Fabryce Trzciny w 2006 r. Podczas tego koncertu Trio wykonało repertuar zarówno z płyty *The Time* jak i *Between Us And The Light*. Na płycie DVD znajdują się dwa koncerty – pierwszy zarejestrowany we Wrocławiu w Wytwórni Filmów Fabularnych w 2006 r., drugi w Filharmonii Bałtyckiej w 2005 r. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### POŚPIEWAJ SHANTIES!

**Atlantyda, Cztery Refy, Waldemar Mieczkowski, Prawdziwe Perły, Ryczące Dwudziestki, Słodki Całus od Buby, Stare Dzwony, Trzy Maszty, Chór Akademii Marynarki Wojennej z Gdyni, Chór „Zawisza Czarny”, Rosyjska Szanty Grupa - to tylko część artystów, którzy wystąpią podczas XXXII edycji Międzynarodowego Festiwalu Piosenki Żeglarskiej „Shanties”. Wydarzenie potrwa do 24 lutego (niedziela). Patronat nad nim objął m.in. Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.**

Tegoroczna edycja festiwalu, organizowanego przez Krakowską Fundację Żeglarstwa Sportu i Turystyki „HALS”, odbędzie się pod hasłem: „Hej, me Bałtyckie Morze!”. W programie koncertów i imprez towarzyszących organizatorzy przywołają historie i opowieści związane z Bałtykiem, wielkie bitwy, nie zabraknie też akcentów tradycji nadbałtyckich ludów. Warto zatem zarezerwować czas, by wziąć udział w choć jednym z proponowanych wydarzeń i przez chwilę, w mieście oddalonym od morza o 600 km, poczuć morski klimat.

Warto wybrać się na koncert „Bałtycko-kaszubskie opowieści” (22 lutego, piątek, godz. 18:00, DK „Rotunda”), na „Bananowy żywot” – koncert nocny w reżyserii zespołu Banana Boat (22 lutego, piątek, godz. 23:00, DK „Rotunda”). Koncert „Bitwa pod Oliwą” z udziałem zespołów grających folk i współczesną piosenkę żeglarską z pewnością ucieszy tych, którzy nade wszystko cenią dobrą zabawę i taniec. Z kolei wydarzeniem koncertu „Bałtyk Szanta” będzie występ chóru Akademii Marynarki Wojennej z repertuarem zaaranżowanych w często zaskakujący sposób piosenek żeglarskich oraz męskiego chóru szantowego Zawisza Czarny.

Koncert stanowiący podsumowanie festiwalu – finał finałów – nosi w tym roku nazwę „Dookoła Bałtyku” - 24 lutego (niedziela) w DK „Rotunda” (godz. 17:00). Organizatorzy zapowiadają występy najciekawszych wykonawców festiwalu „Shanties”, podczas tego koncertu zostanie również odczytany werdykt jury o przyznanych nagrodach.

Dla wielbicieli piosenki żeglarskiej oprócz samych koncertów przygotowano szereg imprez towarzyszących, m.in. prezentacje, wystawy fotograficzne, widowiska dla dzieci i spotkania z kapitanami oraz autorami książek. W tym roku do Krakowa zawita Tomasz Stachura – nurek i fotograf z Gdyni, który w Bałtyku nurkuje już prawie 30 lat. Gościem



festiwalu będzie także Monika Szwaja, autorka popularnych powieści, która swój wieczór z fanami zatytułowała „Pływać może każdy głupi”. Dodatkowe informacje: [www.shanties.pl](http://www.shanties.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl), [beata.klejbuk@um.krakow.pl](mailto:beata.klejbuk@um.krakow.pl))

---

#### POMOC DLA OFIAR PRZESTĘPSTW

**Od poniedziałku (25 lutego) do 2 marca w Polsce obchodzony będzie „Tydzień Pomocy Osobom Pokrzywdzonym Przystępstwem”. W trakcie akcji, w Ośrodkach Pomocy dla Osób Pokrzywdzonych Przystępstwem na terenie całego kraju odbędą się bezpłatne dyżury specjalistów: adwokatów, radców prawnych, prokuratorów, asystentów sędziego, kuratorów sądowych, komorników sądowych, funkcjonariuszy policji, pracowników socjalnych, specjalistów ds. przeciwdziałania przemocy, przedstawicieli organizacji pozarządowych i psychologów. Będą oni dyżurować także w naszym mieście.**

W Krakowie, w siedzibie Ośrodka Pomocy dla Osób Pokrzywdzonych Przystępstwem przy ul. Bolesława Komorowskiego 12 (pok. 619), w czasie trwania akcji codziennie w godzinach 10.00-18.00 oraz w sobotę w godzinach 10.00-13.00, dyżury pełnić będą specjaliści: m.in. przedstawiciele wymiaru sprawiedliwości, organów ścigania, prawnicy udzielając bezpłatnych informacji prawnych oraz pomocy psychologicznej osobom pokrzywdzonym. Pomoc oraz niezbędne informacje będzie można także uzyskać drogą telefoniczną pod numerem: 12/ 421 22 88 oraz mailowo: [pokrzywdzeni.krakow@op.pl](mailto:pokrzywdzeni.krakow@op.pl).

Dyżury odbędą się również w instytucjach współpracujących z Ośrodkiem w ramach Sieci Pomocy:

- **Sądecki Ośrodek Interwencji Kryzysowej:** ul. Śniadeckich 10a, Nowy Sącz, tel. 18/ 449 04 94, e-mail: [pokrzywdzeni@soik.pl](mailto:pokrzywdzeni@soik.pl). W trakcie akcji dyżury prawników: 26.02 w godz. 16.00 – 18.00,; psychologa: 25.02–01.03 w godz. 7.00 – 15.00; funkcjonariuszy policji: 27.02 w godz. 9.00 – 14.00 po wcześniejszym zgłoszeniu telefonicznym;
- **Ośrodek Interwencji Kryzysowej i Poradnictwa w Myślenicach:** ul. Kazimierza Wielkiego 5, tel. 12/ 271 04 29, e-mail: [oik@myslenicki.pl](mailto:oik@myslenicki.pl). W trakcie akcji dyżur w dn. 25.02 -01.03. (pon.- pt.) w godz. 8.00-19.00, Komenda Powiatowa Policji w Myślenicach przy ul. Jagiellońskiej 1, zorganizuje punkt konsultacyjny na terenie Komendy – dyżury: od 25 lutego do 2 marca w godz. 7.30- 22.00. tel. 12/372 92 00
- **Ośrodek Interwencji Kryzysowej w Suchoj Beskidzkiej:** ul. Mickiewicza 31, tel. 33/ 874 21 01, e-mail: [widze-reaguej@wp.pl](mailto:widze-reaguej@wp.pl); szczegółowe informacje na stronie [www.oik-powiatsuski.pl](http://www.oik-powiatsuski.pl)
- **Gminny Punkt Wsparcia Osób i Rodzin w Olkuszu** przy Punkcie Informacyjno - Konsultacyjnym dla Osób Uzależnionych i Ofiar Przemocy: ul. Szpitalna 9, 32/631 37

38. Dyżur w dn. 25.02 - 01.03. (pon. – pt.) w godz. 18.00-20.00, sobota 02.03 w godz. 10.00- 12.00

- **Tarnowski Ośrodek Interwencji Kryzysowej i Wsparcia Ofiar Przemocy w Tarnowie:** ul. Szarych Szeregów 1, tel. 14/ 655 66 59, e-mail: [osrodek\\_wsparcia@oik.tarnow.pl](mailto:osrodek_wsparcia@oik.tarnow.pl). W trakcie akcji dyżury specjalistów pełnione będą całodobowo, we wszystkie dni.

Więcej informacji pod adresem: [www.ms.gov.pl](http://www.ms.gov.pl), [www.pokrzywdzeni.gov.pl](http://www.pokrzywdzeni.gov.pl), [www.krafos.pl](http://www.krafos.pl) ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

#### SPĘDŹ CZUŁY WEEKEND

**W ten weekend (23 - 24 lutego) warto przyjść do Czułego Barbarzyńcy. Na odwiedzających czekają kreatywne warsztaty dla dzieci, wystawa, czułe czytanki z muzyką na żywo.**

W sobotę (23 lutego), dzieci w wieku 7-12 lat mogą przyjść do Czułego Barbarzyńcy na kreatywne warsztaty z wykorzystaniem techniki komputerowej. Zajęcia odbędą się w dwóch grupach: pierwsza w godz. 10:00-11:30, druga – w godz. 12:00-13:30. Dzieci będą wykonywać animacje inspirowane bajkami Italo Calvino, pracując na sprzęcie firmy Apple. Ilość miejsc ograniczona, w grupie może być maksymalnie 10 osób. Chętni powinni zgłaszać się przez stronę facebookową Czułego Barbarzyńcy: <http://www.facebook.com/czuly.krakow>.

Jutro rozpocznie się też wystawa malarstwa Stanisława Mogilnickiego – *Nie zaśmiecaj morza*. Ekspozycję będzie można oglądać do 17 marca. Artysta jest absolwentem Liceum Plastycznego i ASP (wydział form przemysłowych) w Krakowie. Zajmuje się głównie malarstwem, a dokładnie wnikliwym przyglądaniem się naturze i przenoszeniem wrażeń poprzez tworzenie prac - obrazów olejnych, szkiców temperowych, fotografii oraz obiektów.

W niedzielę (24 lutego), już tradycyjnie w samo południe zapraszamy na niedzielne *Czułe czytanki z muzyką na żywo*. Na uczestników czeka wiersz, proza, grafika, zbrodnie, pościgi, czary i potwory, ale też przyjaźń i przygoda. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)/ [kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl) )

---

#### WYGRAJ BILET NA KONCERT

**Ich jedynym instrumentem jest głos. Śpiewają acapella, wspomagając się elektroniką - Magdalena Pasierska, Michał Majeran i Karol Gizewski to członkowie grupy Me Myself And I. Zespół wystąpi 27 lutego (środa) o godz. 20:00 w krakowskiej Alchemii (ul. Estery 5). Na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) można wygrać wejściówki na koncert.**

Rok 2012 przyniósł grupie sporo sukcesów: zostali laureatami polsatowskiego koncertu Trendy 2012. W marcu ukazał się drugi autorski album tria Do Not Cover! Dużym sukcesem okazała się także majowa trasa po USA. Rok wcześniej grupa

otrzymała dwie kulturalne nagrody - Dolnośląską Nagrodę Kulturalną Silesia oraz Nagrodę Muzyczną Wrocławia.

Artyści mają za sobą występy z tuzami światowej sceny jazzowej (m.in. B. Mcfferin, L. Wright, Tricky, R. Bona, L. Możdżer), są gośćmi dużych ogólnopolskich festiwali (wykonali brawurowo Mazurka na koncercie z okazji objęcia przez Polskę unijnej prezydencji), koncertowali przed wystąpieniem Dalajlamy podczas jego pobytu we Wrocławiu, a jeden z ich utworów znalazł się na ścieżce dźwiękowej do gry Wiedźmin.

Zespół brał udział w wielu przedsięwzięciach charytatywnych, ostatnio zaangażowani w dwa projekty kulturalne: Młoda Polska Filharmonia pod patronatem Zwierciadła i projekt Legalna Kultura. Wspierają fundację Rak'n'roll, a ich utwór Elytom Encon znalazł się na składance Pin in Pink2. Dodatkowe informacje o koncercie są dostępne na stronach [www.memyselfandi.pl](http://www.memyselfandi.pl) i <http://alchemia.com.pl>. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **ZNAMY SPOSÓB NA PRZECZYTANĄ KSIĄŻKĘ**

**Jeśli na Twojej półce leżą przeczytane tytuły zapraszamy na trzecią w tym roku odsłonę wielkiej bezpłatnej wymiany książek - Drugie Życie Książki. Do zobaczenia w niedzielę (24 lutego) o godz. 15:00 w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2).**

Drugie Życie Książki to wspólna akcja Krakowskiego Biura Festiwalowego i portalu Bookeriada.pl. W bezpłatnej książkowej wymianie może wziąć udział każdy: wystarczy przynieść przynajmniej jedną, a maksymalnie dziesięć książek, koniecznie w dobrym stanie. Publikacje wydane do 1995 roku można wymienić tylko na takie, które również ukazały się do tej daty; nowszą książkę (wydaną po 1995 roku) – można wymienić na każdą dostępną podczas akcji. Więcej o akcji: [www.drugiezycieksiazki.pl](http://www.drugiezycieksiazki.pl).

#### **Harmonogram akcji:**

Pawilon Wyspiańskiego, (pl. Wszystkich Świętych 2), godz. 15:00-16:00 – 24 marca, 21 kwietnia, 31 sierpnia, 29 września, 24 listopada, 15 grudnia. UWAGA! uczestnicy wymiany otrzymują 30 proc. zniżki na zakupy w kawiarni LikeKonik w Pawilonie Wyspiańskiego. Wystarczy przed dokonaniem zakupu okazać naklejkę potwierdzającą udział w wymianie.

Edycje specjalne: 16-19 maja – podczas Festiwalu Miłosza (Centrum Festiwalowe oraz Galeria Krakowska); 7-9 czerwca 2013 – podczas Targów Książki dla Dzieci (hala Targów w Krakowie); 7-9 czerwca 2013 – edycja specjalna w Galerii Krakowskiej; 24-27 października – podczas Targów Książki (hala Targów w Krakowie); 21-27 października 2013 – podczas Festiwalu Conrada (Centrum Festiwalowe i Galeria Krakowska).

Edycje premierowe w Artetece Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej w Krakowie (ul. Rajska 12, wejście od ul. Szujskiego), godz. 15:00-16:00. UWAGA! wymiana tylko filmów, płyt z muzyką, gier komputerowych i audiobooków - 26 maja, 17 listopada.

Dodatkowe edycje w Gołębniku (ul. Gołębia 14), godz. 10:00-20:00 (w ciepłe dni spotykamy się na dziedzińcu, w chłodne – w holu) - 20 marca, 15 maja, 16 października, 11 grudnia. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **ODŚNIEŻ CHODNIK – UNIKNIESZ KŁOPOTÓW**

**Dziś (22 lutego, piątek) do wieczora potrzebne będą łopaty: może spaść nawet 15 cm śniegu. Odśnież chodzik – zapobiegiesz wypadkom i mandatowi.**

Straż Miejska kontroluje czy właściciele nieruchomości pamiętają o odśnieżaniu i usuwaniu lodu z chodników. Od grudnia ubiegłego roku Strażnicy nałożyli za nieodśnieżone chodniki 32 mandaty karne, sporządzili 16 notatek pod wnioski o ukaranie do sądu, pouczyli 285 osób. Za nieusunięte sople i nawisy śnieżne, funkcjonariusze nałożyli 45 mandatów karnych i pouczyli 65 osób

Przypominamy, że błoto, śnieg i lód należy przysmować na chodniku przy krawędzi jezdni, z zachowaniem minimum 1 m od pnia drzewa, w sposób nie utrudniający ruchu pieszych i pojazdów. Inne zanieczyszczenia należy umieszczać w stosownych pojemnikach.

Właściciel nieruchomości zobowiązany jest także do niezwłocznego usuwania z budynków i ich części oraz urządzeń infrastruktury technicznej sopli i nawisów śniegu stwarzających zagrożenie dla przechodniów, a także do oznakowania w sposób widoczny tego miejsca. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

### **SZWAJCARSKIE PIENIĄDZE DLA DOMÓW POMOCY SPOŁECZNEJ**

**We wtorek, 19 lutego Zarząd Województwa Małopolskiego zatwierdził listę projektów wybranych do dofinansowania oraz listę projektów rezerwowych w ramach projektu: „Pomocna dłoń pod bezpiecznym dachem” współfinansowanego ze środków Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy. Nasze miasto otrzymało dofinansowanie dla dwóch projektów.**

Wśród przedsięwzięć, na które dostaliśmy szwajcarskie dofinansowanie jest projekt pn. „Modernizacja DPS w Krakowie ul. Łanowa 41 – budynek 41b”. Znalazł się on na 3 miejscu listy rankingowej. Całkowita wartość projektu wynosi 4,5 mln zł, z czego 3 mln zł to dofinansowanie ze środków Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy. W efekcie realizacji projektu zostanie utworzona nowa powierzchnia użytkowa o wielkości 1119,85 m<sup>2</sup>, co umożliwi pozyskanie dodatkowych miejsc dla 56 mieszkańców.

Na liście rankingowej jest też projekt pn. „Modernizacja DPS w Krakowie ul. Krakowska 55”. Całkowita jego wartość wynosi 2 mln 353 tys. zł, w tym dofinansowanie 2 mln zł. W wyniku inwestycji powstanie 35 nowych miejsc w budynku przy ul. Chmielowskiego 6. Utworzone zostaną 2 sale terapii zajęciowej umożliwiające wprowadzenie nowych form terapii (ping - pong i bilard). Budynek zostanie przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych.

---

Planowany termin zakończenia tych inwestycji to grudzień 2014 roku.  
([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **AUKCJA MŁODEJ SZTUKI**

**Wystawa i Aukcja Młodej Sztuki to wyjątkowa propozycja dla kolekcjonerów i miłośników sztuki z całej Polski. Wydarzenie organizowane przez Sopocki Dom Aukcyjny i Grupę Artystyczną Creativi z Krakowa odbędzie się 23 marca, o godz. 17:00 w Galerii Grupy Creativi i Sopockiego Domu Aukcyjnego (ul. Brodzińskiego 6, Kraków Podgórze).**

Celem aukcji, jest promowanie debiutujących młodych talentów, poprzedzi ją specjalna wystawa. Udział w przedsięwzięciu organizatorzy zaproponowali młodym, zdolnym, dobrze zapowiadającym się artystom nie tylko z Polski, ale także tym pracującym za granicą.

Na wystawie zaprezentowanych zostanie około 70 prac, autorstwa m.in. Magdaleny Kwapisz-Grabowskiej (Hamburg), Patryka Kowalczyka (Warszawa), Dariusza Żejmo (Toruń), Ewy Guzy (Kraków), Tomasza Kołodziejczyk (Gdańsk). Niektórzy z nich to debiutanci na rynku sztuki, ale mający w swym dorobku szereg wystaw indywidualnych. Obecność wszystkich tych artystów i ich prac na aukcji gwarantuje wysoki poziom estetyczny i kolekcjonerski przedsięwzięcia. Zachętą dla kolekcjonerów z pewnością będą niskie ceny wywoławcze wszystkich prac - 500 zł.

Organizatorzy planują również wydanie katalogu prezentującego wszystkie przeznaczone na aukcję dzieła oraz sylwetki młodych twórców. Katalog dostępny będzie w oddziale w Krakowie (Rynek Główny 45) oraz w formie elektronicznej na stronie [www.sda.pl](http://www.sda.pl).

Aukcja inicjuje cykl przedsięwzięć, których celem jest wypromowanie krakowskiego Podgórze, jako miejsca, gdzie kultura i sztuka nadają ton. Poza aukcjami cyklicznie odbywać się tu będą wernisaże wystaw, tak, aby ta lokalizacja kojarzona była w Polsce z popularnym zjawiskiem jakim jest „młoda sztuka”.  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **W PONIEDZIAŁEK:**

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel**

**14:00** - Komisja Infrastruktury, Sala Portretowa

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba**

**16:00** - Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, Sala Portretowa

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Anna Okońska – Walkowicz**

**17:00** – Komisja Rodziny i Polityki Społecznej, sala J. Lea

Filip Szatanik  
Zastępca Dyrektora ds. Informacji  
Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta